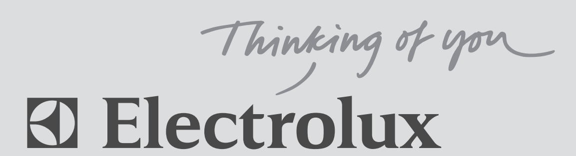
The Electrolux Group.

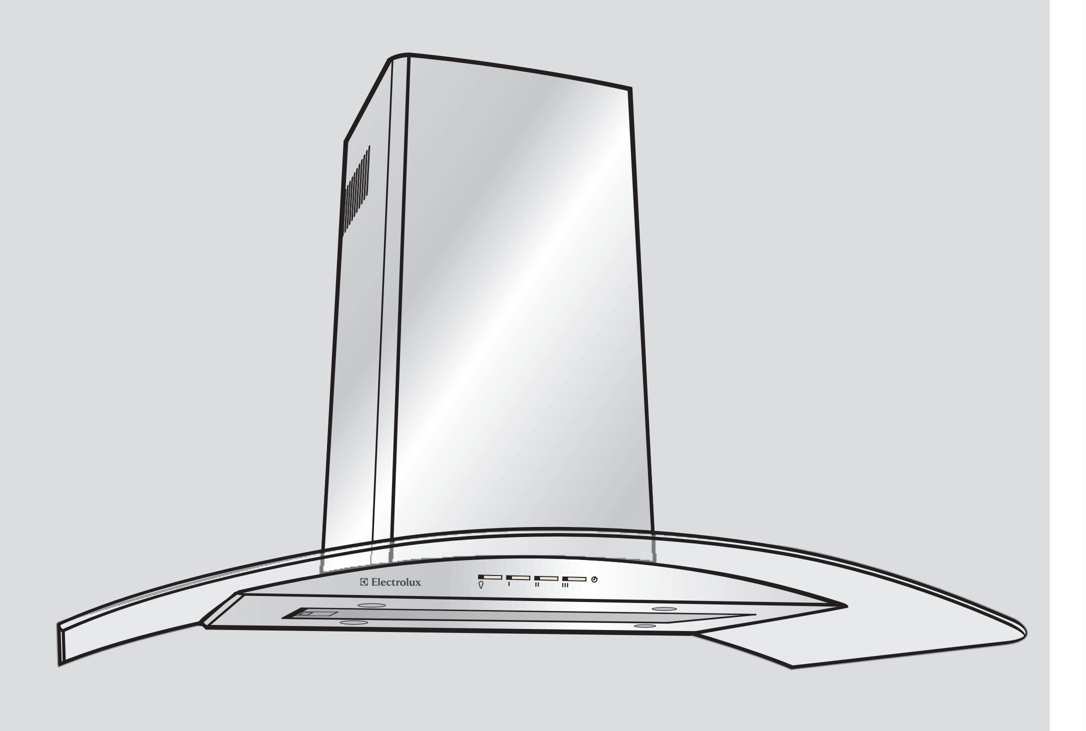
The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

C114EM_BILING
100408P



MANUAL DE INSTRUCCIONES / *INSTRUCTIONS MANUAL*

CAMPANA EXTRACTORA / *RANGE HOOD*



MODELO / *MODEL*:
EJIB369TDJS

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y guardelas para futuras referencias.
Read all instructions prior to using appliance and keep this manual for future reference.

ESP

Bienvenido al mundo del manejo simple y sin preocupaciones

Gracias por elegir Electrolux como marca para su campana extractora.
Las campanas extractoras Electrolux han sido concebidas bajo altísimos estándares técnicos. Poseen características especiales desarrolladas para ofrecer aun más comodidad al usuario.
Para que usted pueda disfrutar todos los recursos que su nueva campana extractora ofrece, Electrolux creó este manual. Con orientaciones simples y prácticas usted conocerá sus funciones y aprenderá la manera de operar este aparato de modo adecuado y seguro.
Lea las instrucciones sobre instalación y operación antes de utilizar su campana extractora y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas.
Electrolux una vez más fabrica lo mejor en lo que se refiere a electrodomésticos.

Consejos ambientales

El material del embalaje es reciclable. Procure separar plásticos, espuma flex, papel y cartón y enviarlos a las compañias de reciclaje.
De acuerdo con la directriz de la RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), en inglés WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), se debe colectar y disponer de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos separadamente. Si futuramente usted necesita desechar este electrodoméstico, NO lo haga echándolo con el resto de la basura doméstica. Sírvase enviar el aparato a los puntos de colecta de RAEE donde los haya disponibles.







Índice



Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Aprobado para aparatos residenciales.

Sólo para uso residencial.

No intente instalar o hacer funcionar su aparato sin haber leído las precauciones de seguridad indicadas en este manual.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de fallo de cumplimiento de las instrucciones aquí facilitadas para la instalación, el mantenimiento y el uso adecuado del producto. El fabricante declina además toda responsabilidad por daños ocasionados por negligencia y la garantía de la unidad queda cancelada automáticamente como consecuencia de un mantenimiento incorrecto.

ESP

Seguridad

Para los niños

Evite accidentes. Después de desembalar la campana extractora, mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

No permita que la campana extractora sea manipulada por niños aunque la misma se encuentre desconectada.

Para el usuario / instalador

Para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales, respete lo siguiente:

a) Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

b) Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.

c) La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.

d) Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiro. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad y las normativas locales.

e) Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.

f) Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.

Para reducir el riesgo de fuego y conseguir una salida del aire correcta, asegúrese de conducir el aire hacia el exterior. No permita que el aire se expulse en espacios situados en el interior de muros, techos, desvanes, sótanos de pequeña altura o garajes.

Para reducir el riesgo de fuego, utilice solamente tubos metálicos.

Equipo operado automaticamente - para reducir el riesgo de lastimarse desconecte de la linea antes de dar servicio. Esta unidad esta equipada con un interruptor integral de desconexion localizado al interior de la carcaza del ventilador.

Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no utilice esta campana con ningún dispositivo externo en estado sólido para el control de la velocidad.

Para reducir el riesgo de incendio ocasionado por grasa:

a) No deje nunca ninguna unidad externa desatendida y con valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.

b) Encienda siempre la campana cuando cocine a una temperatura alta o cuando realice flameados (por ejemplo, crepes suzette, cerezas flameadas, ternera a la pimienta flameada).

c) limpie con frecuencia los ventiladores. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.

d) utilice un tamaño de sartén adecuado. Utilice siempre piezas de batería de cocina adecuadas al tamaño del elemento de superficie.

Para reducir el riesgo de lesiones personales, en caso de fuego ocasionado por grasa, tenga en cuenta lo siguiente:

a) extinga las llamas con una tapa ajustada, una lámina para hacer galletas u otro tipo de bandeja metálica y apague el quemador de gas o elemento eléctrico. Tenga cuidado para evitar quemaduras. Si las llamas no se extinguen inmediatamente, desaloje el lugar y llame a los bomberos.

b) nunca tome una sartén en llamas, podría sufrir quemaduras.

c) no utilice agua, incluidas bayetas o toallas húmedas ya que se produciría una violenta explosión de vapor.

d) utilice un extintor sólo si:

- sabe que dispone de un extintor de la clase abc y conoce su funcionamiento.
- el fuego es pequeño y se encuentra en la misma zona donde se inició.
- ha llamado a los bomberos.
- puede luchar contra el fuego teniendo una salida a su espalda.

Requisitos eléctricos

Cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales.
Es responsabilidad del cliente:

Ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado.

Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista calificado determine si la

ESP

ESP

difracción de onda de tierra es la adecuada.

No ubique la toma a tierra en una tubería de gas.

Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista calificado.
No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.

La campana debe está conectada únicamente con hilo de cobre.

La campana debe estar conectada directamente al desconectador con fusible (o disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.

Antes de instalar la campana

1. Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.
2. Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.
3. La campana se ajusta mediante tornillos y anclajes de tabique aislante adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador calificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared.
4. No emplee tubos flexibles.
5. Las instalaciones en condiciones climáticas frías deben tener instalado un regulador de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica. La rotura debe estar los más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la parte caliente de la casa.
6. Aire limpio: las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire. El CFM especificado varía de una zona a otra.

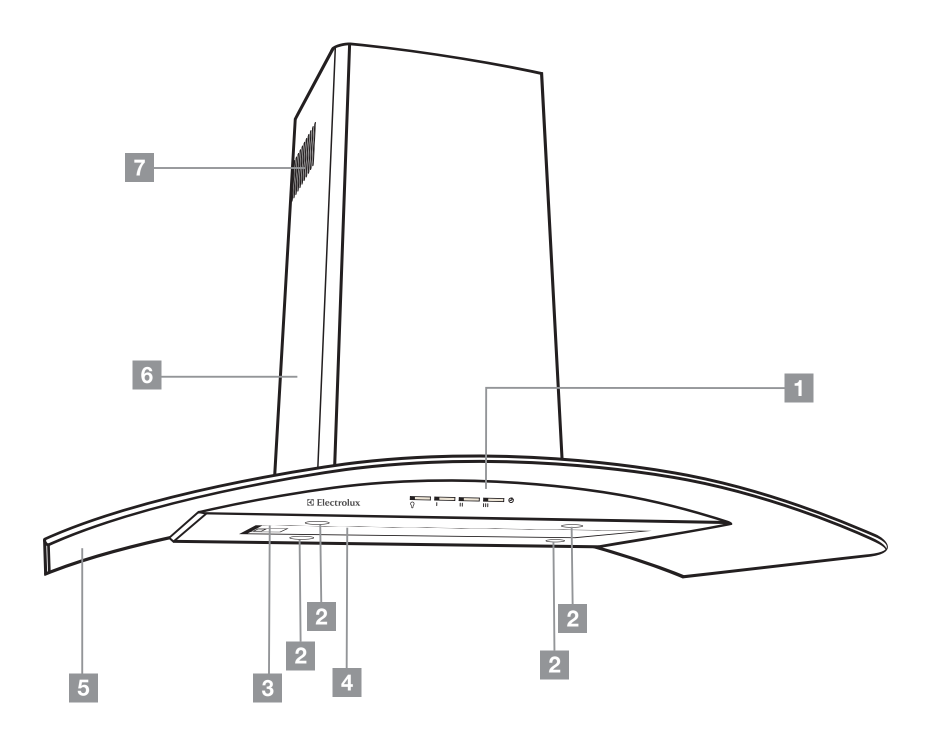


“Si su cordón de alimentación se daña, este deberá ser reemplazado por un técnico especialista ya sea del fabricante o del distribuidor.”

El conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.

Descripción





1 Panel de control
2 Lámparas
3 Manija para liberación filtro de grasa
4 Filtro de grasa
5 Vidrio de la campana
6 Cubierta del conducto
7 Agujeros cubierta del conducto

Instalación

Instalar la campana

- Para una descarga del flujo de aire más eficaz, usar una línea recta con pocos codos.
- 2 - 3 horas son necesarias para completar la instalación (sin considerar el corte que debe ser hecho en la pared o en el gabinete, la instalación de conductos, la canalización y las conexiones eléctricas principales).
- La campana encaja bien con los tornillos y anclas adecuadas para la mayoría de superficies, consultar un instalador calificado, controlar si encajan perfectamente con su gabinete/pared.
- No usar conductos flexibles.
- TIEMPO FRÍO: las instalaciones deben tener una compuerta de contratiro adicional instalada, para minimizar el flujo de aire frío hacia atrás y una grieta térmica no metálica, para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte del trabajo del conducto. La compuerta debe estar en el lado del aire frío de la grieta térmica. La grieta, debería estar tan cerca como posible a donde el conducto entra en la parte calentada de la casa.
- Manejadoras de Aire: Los códigos del edificio local pueden requerir el uso de Manejadoras de Aire. Los sistemas cuando usan los sistemas de ventilación de conducto mayores que el especifico CFM de movimiento aéreo. El CFM especifico varía de sitio a sitio.
- Instalación típica: La altura min. de instalación desde la parte superior del contador hasta el final de la campana es de 762mm (30") si se tiene estufa de gas o 610mm (24") hasta 762mm (30") si se tiene estufa eléctrica. Estas campanas no son recomendadas para ser usadas encima de los grills interiores.
- La campana puede ser instalada sobre la pared con descarga (evacuación) hacia el exterior, o con recirculaciónde aire (los accesorios para la recirculación no son provistos con la campana).Esta campana puede ser instalada sobre cualquier superficie de cocción/estufa eléctrica o de gas. No debe ser instalada sobre cualquier superficie de cocción/estufa profesional.



Proveer la salida del aire solo hacia fuera del edificio.



Preparación de la instalación

- La localización de la campana debe ser estudiada antes de comenzar la instalación. Esto ayudará a localizar con más certeza los ductos de ventilación y de instalación eléctrica.
- La instalación de la campana será más fácil, si se realiza antes de la instalación de la estufa o superficies de cocinado.

Ubicación de los conductos y el cableado

- Determine la ubicación exacta de la campana.
- Planee la ruta para la salida del aire hacia el exterior.
- Use el conducto lo más corto y recto posible.

Directrices de instalación del trabajo del conducto

Por motivos de seguridad, la propagación guiada debe dar salida directamente al aire libre (no en un ático, debajo de la casa , en el garaje o en cualquier espacio asociado). Hacer si que el conducto sea lo más corto y lo más derecho posible. Los montajes del conducto (los codos y transiciones) reducen la eficacia del flujo del aire.
Los codos y los giros a “S” no permiten una salida correcta del aire y por este motivo no se recomiendan. Una longitud recta y corta del conducto a la entrada del calefactor remoto, ofrece una mejor salida. La transición desde el conducto del aspirador íntegro o la transición del conducto remoto lo más cerca posible de la ráfaga descendiente.
En el orden de preferencia, usar:

1. 10" conducto redondo
2. 8" conducto redondo
3. 3-1/4" x 14" conducto
4. 7" conducto redondo
5. 3-1/4" x l0 conducto
6. 6" conducto redondo

Los conductos redondos de metal flexible debe ser usados sólo cuando no hay ningún otro conducto encajado. Limitar el uso en longitudes cortas y no aplastar cuando se hacen las esquinas.

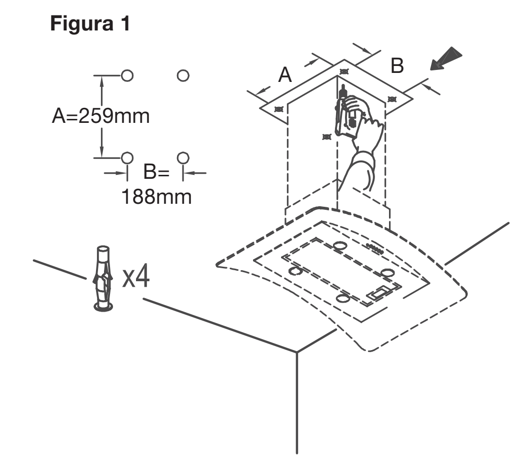
- Instale una protección en las aberturas (del exterior al interior, por ejemplo válvula) en la pared o en el techo.Ordene con anticipación cualquier tapadera con regulador y los ductos necesarios.
- Utilice solo conductos metálicos redondos de 8" de diametro.

ESP

Instalar la campana

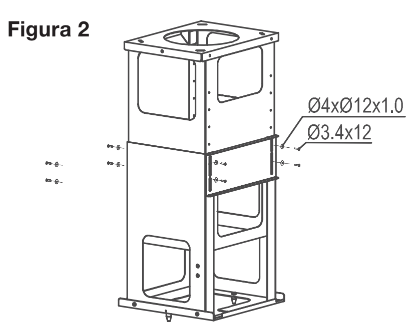
1. Haga 4 agujeros en el techo siguiendo las dimensiones de la figura 1.

Figura 1



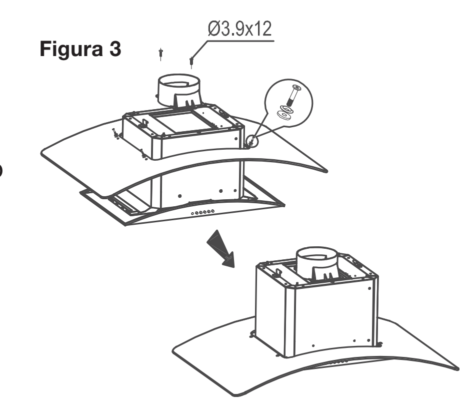
2. Ajuste la altura de la estructura interna y fíjela con los 3 tornillos especificados en la figura 2.

Figura 2



3. Monte el vidrio y el reductor al cuerpo principal de la campana (para evitar que el vidrio soporte el peso de todo el cuerpo, utilice algo para soportar la parte inferior del cuerpo).

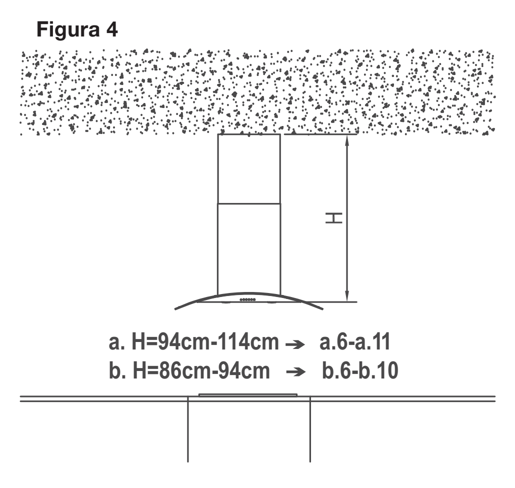
Figura 3



ESP

4. Verifique la altura total de la campana y siga las dimensiones conforme altura deseada de las opciones a y b:

Figura 4

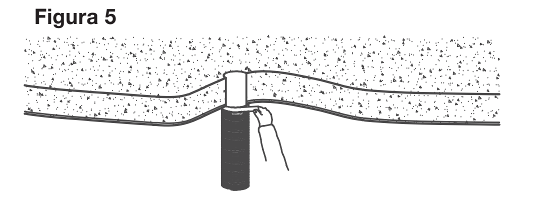


Opción a:

Para instalación con evacuación

a.5) Use cables o cinta adhesiva para fijar y asegurar el extremo superior del tubo flexible.

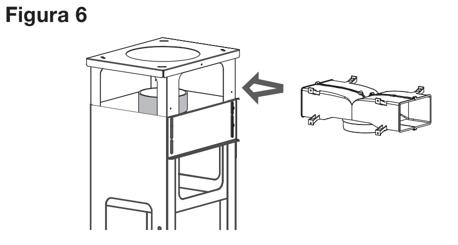
Figura 5



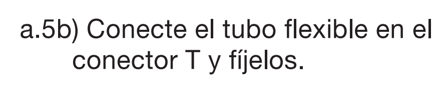
Para instalación con recirculación

a.5a) Coloque el conector T dentro del soporte superior.

Figura 6

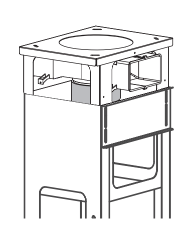


ESP



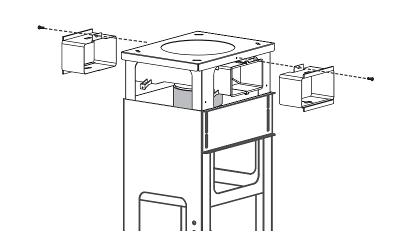
a.5b) Conecte el tubo flexible en el conector T y fíjelos.

Figura 7



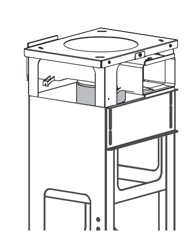
a.5c) Fije las extensiones a cada lado del conector T.

Figura 8



a.5d) Utilice tornillos 3.5x12mm para fijar las extensiónes al soporte superior.

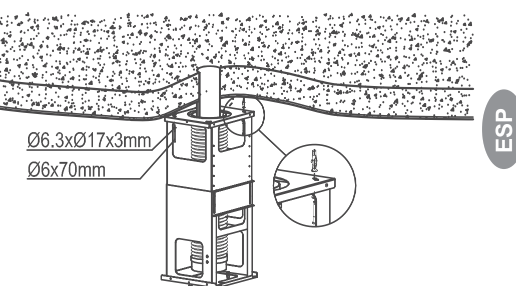
Figura 9



ESP

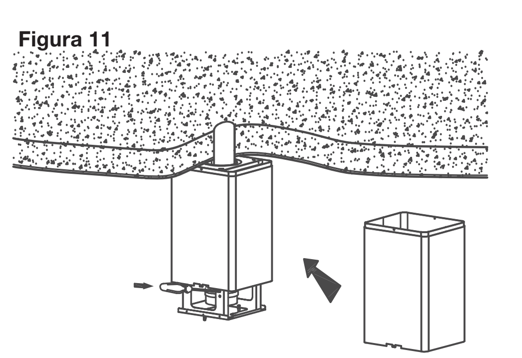
a.6) Utilice la especificación de tornillos abajo para fijar la estructura interior en el techo.

Figura 10



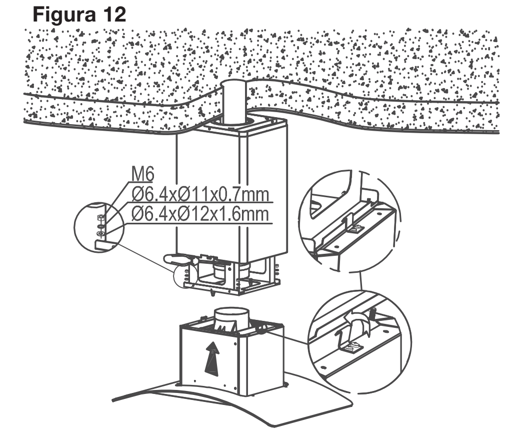
a.7) Monte el tubo decorativo inferior y superior y use un destornillador encajado en uno de los agujeros de la parte inferior de la estructura interna para asegurar los tubos decorativos.

Figura 11



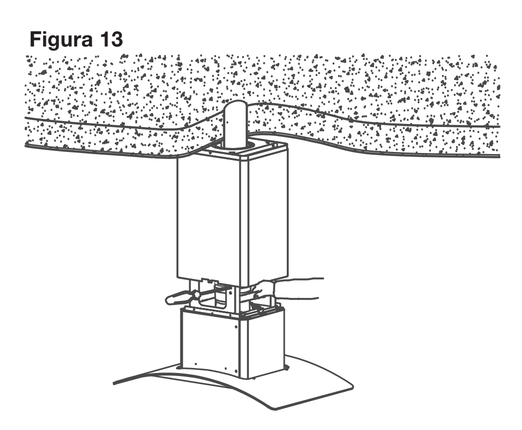
a.8) Levante el cuerpo principal para que los 2 clips en la parte superior puedan fijarse en la parte inferior de la base de la estructura interna, y luego use los tornillos especificados en la figura 12 para fijar el cuerpo principal a la estructura interna.

Figura 12



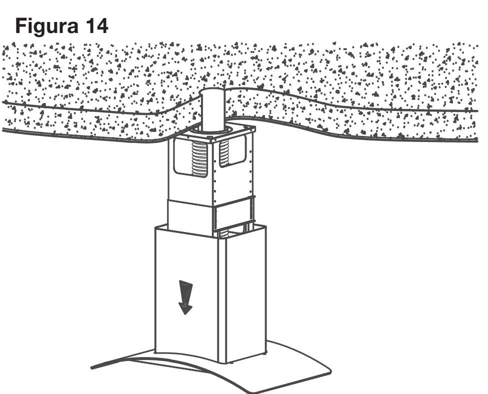
ESP

Figura 13



a.9) Fije el extremo inferior del tubo flexible al reductor.

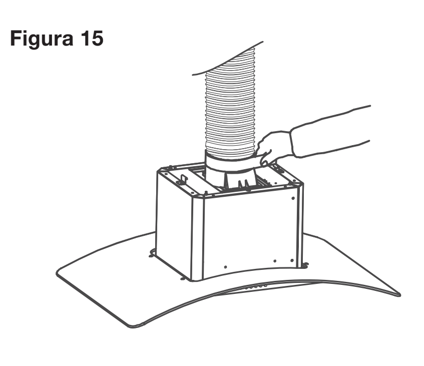
Figura 14



a.10) Retire el destornillador y con cuidado coloque los tubos decorativos en el inserto del vidrio.

<u>Opción b</u>:

Figura 15



b.5) Fije el extremo inferior del tubo flexible en el reductor.



b.6) Ponga la estructura interna en la parte superior del cuerpo principal de manera que los dos clips de la parte superior del cuerpo principal se puedan fijar en la parte inferior de la estructura interna y luego use los tornillos especificados en la figura 16 para fijar el cuerpo principal en la estructura interna.

Figura 16

M6
Ø6.4xØ11x0.7mm
Ø6.4xØ12x1.6mm

b.7) Ponga los tubos decorativos que fijen el inserto del vidrio.

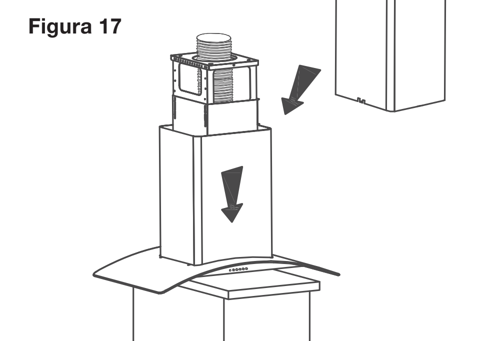


Figura 17

b.8) Levante el conjunto y use los tornillos especificado en la figura 18 para instalar la estructura interna en el techo.

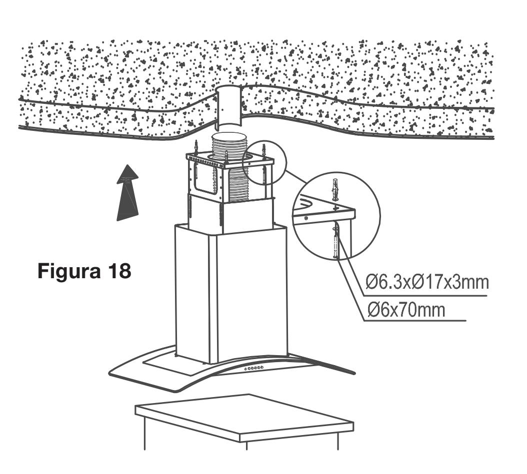


Figura 18

ESP

Para instalación con evacuación

b.9) Use cable o cinta adhesiva para fijar o asegurar el extremo superior del tubo flexible.

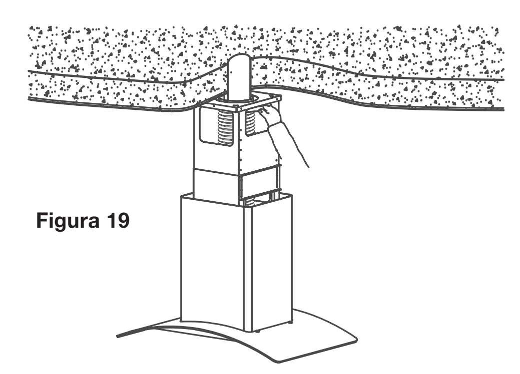
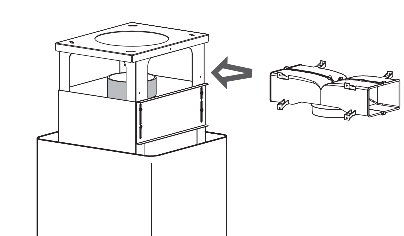


Figura 19

Para instalación con recirculación

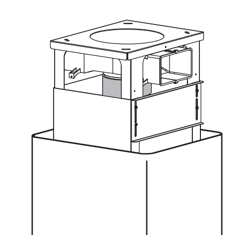
b.9a) Coloque el conector T dentro del soporte superior.

Figura 20



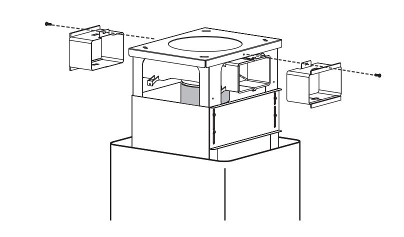
b.9b) Conecte el tubo flexible en el conector T y fíjelos.

Figura 21



b.9c) Fije las extensiones a cada lado del conector T.

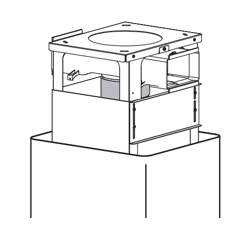
Figura 22



ESP

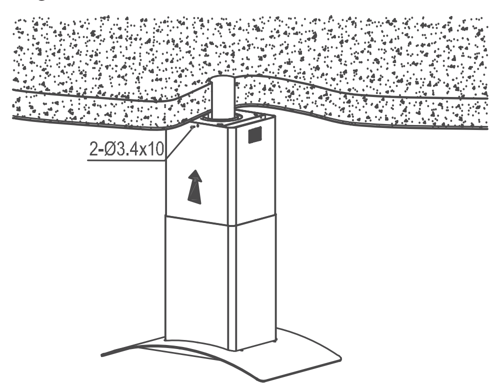
b.9d) Utilice tornillos 3.5x12mm para fijar las extensiónes al soporte superior.

Figura 23



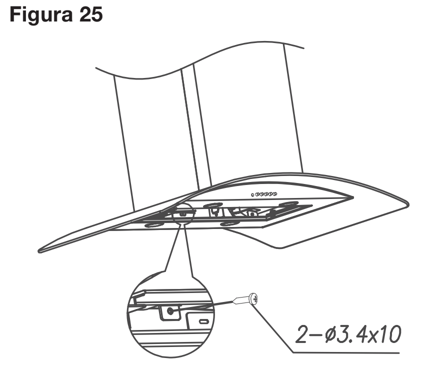
12. Levante el tubo decorativo superior y utilice los tornillos especificados en la imagen 5 para fijarlo a la estructura interna superior en la parte delantera y trasera.

Figura 24



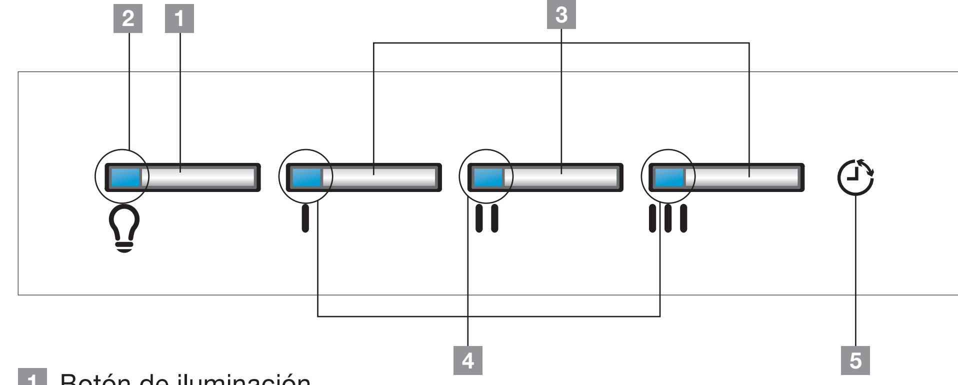
13. Retire el filtro de grasa y use los dos tornillos ø3.4x10 para fijar la parte decorativa inferior y el cuerpo principal en la parte interna frontal y trasera.

Figura 25



Cómo usar

Panel de control



ESP

1 Botón de iluminación
2 Lámpara funcionamiento de iluminación
3 Interruptores para el control del motor
4 Lámpara de control del funcionamiento del motor
5 Timer

Interruptores de control

1. **Botón de la luz:**
   Pulse el botón de la luz para encender la luz. Estado de la lámpara previamente apagado.
   Pulse el botón de la luz para apagar la luz. Estado de la lámpara previamente encendido.

2. **Lámpara de control de funcionamiento de la iluminación**

3. **Control de velocidad:**
   Estas teclas se emplean para aumentar la velocidad del ventilador o para encenderlo.
   Para el funcionamiento de las segunda y tercera velocidad es necesario tener la primera velocidad activada.

4. **Lámparas de funcionamiento del motor:**
   La señal luminosa se encenderá quando el motor estuvier en funcionamiento.

5. Timer
Este modelo tiene un timer incorporado de 15 minutos. Para activarlo presione la máxima velocidad por 3-4 segundos. El extractor funcionará a velocidad máxima por 15 minutos y luego se parará.

Cuidado y limpieza

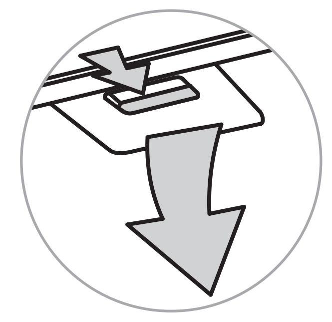


No aplique limpiadores directamente al control durante la limpieza de la campana.
La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el ma ntenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro.
No utilice productos que contengan abrasivos.



Filtro contra la grasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.
Debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.
Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de ltrado no cambian absolutamente.





No utilice alcohol.

De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

Asegúrese que la campana (incluindo los filtros y lámparas) se han enfriado y la grasa solidificado antes de empezar a limpiar el aparato.

ESP

Reemplazar las luces

En caso de sustitución de las lámparas halógenas, éstas deben ser sustituídas por lámparas con reflector de alumínio, nunca por lámpara dicroicas, para evitar un sobrecalentamiento innecesario en el portalámparas.

Filtro de carbón

- Si el modelo no tiene una salida hacia el exterior, el aire, recirculará a través de los filtros de carbón vegetal disponibles, que ayudan a quitar humos y olores. Los filtros de carbón no pueden limpiarse.
- Deben ser reemplazados.
- Los filtros de carbón vegetal deben ser reemplazados después de 4-6 meses, dependiendo, del uso de la campana).

Para reemplazar los filtros de carbón siga los pasos abajo:

- Saque el filtro de grasa.
- Destornille la cubierta de metal.
- Hay un filtro de carbón a cada lado del motor.
- Gire los filtros de carbón para safar el seguro.
- Instale el nuevo filtro y gírelo para trabarlo.
- Monte la cubierta metálica y el filtro de grasa de nuevo.



No enjuagar, o poner los filtros de carbón vegetal en un lavaplatos automático.

Los filtros de carbón vegetal no son incluidos con la campana.

Deben ser pedidos al proveedor.

Pedir el equipo necesario especico para el modelo de la campana y respetar el tamaño de la anchura.

Limpieza

Usar siempre el limpiador más suave. Usar trapos limpios, suaves, esponjas o toallas de papel.

Frotar los acabados de acero en la dirección de la veta. Hacer secar el área para evitar que queden marcas de agua.

Después de limpiar, poner todas las partes en las posiciones apropiadas antes de usar.

Los limpiadores recomendados aquí debajo indican un tipo y no constituyen una promoción. Usar todos los productos según los consejos del paquete.

Superficie de la campana

Superficies pintadas para la manutención general, limpiar el exterior de la campana con agua jabonosa o con limpiadores, enjuagar bien y secar con un trapo suave y limpio para evitar que queden las marcas de agua.

Superficies de acero inoxidable: limpiar y secar el acero inoxidable en la misma dirección de la veta. No usar demasiada presión, ya que podría estropear la superficie. Para quitar las huellas digitales y aumentar el brillo, usar limpiadores. No permitir que cualquier componente de limpieza quede en contacto con el acero inoxidable por un largo periodo.

Superficies plásticas: usar una esponja jabonosa húmeda.

Limpieza filtros de aluminio: limpiar los filtros en el lavaplatos o enjuagando en agua jabonosa. Asegurarse que no haya tierra entrampada en la malla fina.
Secar los filtros antes de reinstalarlos.
Limpiar los filtros en el lavaplatos o agitando en agua jabonosa.
Asegurarse que no haya tierra atrapada en la malla
Fina. Enjuagar y secar los filtros antes de ponerlos.

Superficies de aluminio anodizado: la tapa superior no es trasladable. Lavar la tapa y la superficie inferior con agua jabonosa caliente. Limpiar y secar primero sobre una esponja limpia o sobre una toalla de papel y limpiar.



No usar limpiadores en polvo o almohadillas de fibra metálica.

ESP

Sugerencias y consejos

- El uso continuo del sistema de ventilación mientras se cocina ayuda a mantener la cocina más cómoda y menos húmeda.
- También reduce los olores de cocción y reduce la formación del sucio que crea una necesidad frecuente de limpieza.
- Encender el aspirador antes de empezar a cocinar.
- Usar un quemador trasero cuando se tuesta o se fríe la carne.
- Abrir una ventana o la puerta ligeramente.
- Limpiar los filtros y la pared detrás de los filtros frecuentemente.
- El aspirador debe quedar encendido unos minutos antes de cocinar para establecer una corriente de aire a través de la campana. Así cuando se producen los olores, calor, humo, humedad, grasa, se irán hacia afuera en vez de propagarse en otros cuartos.
- Usar las velocidades bajas para el uso normal y las velocidades más altas para olores fuertes o humos.
- Perdidas a lo largo de la superficie de cocción causarán el escape de calor, humo, humedad, grasa, y olores de cocción de la campana. Tales perdidas deberían prevenirse lo más posible.
- El mejor trabajo de ventilación en la cocina se obtiene cuando las únicas corrientes aéreas son aquéllas creadas por el propio aspirador.
- Para las superficies de cocción de Gas, una velocidad más baja debería ser usada, si:
  - la llama de gas se destuerce por el movimiento del aire.
  - el quemador chispea continuamente (hace clic)
  - la llama del quemador repentinamente se apaga.
- No conectar la campana a una chimenea de humos, tubería de aireación o conductos de aire caliente. Antes de conectar a las tuberías, consultar las ordenanzas municipales sobre salida de aires y pedir permiso a la persona responsable del edifício. Asegúrese de que la ventilación es apropriada incluso en el caso de utilizar simultáneamente la campana con otro producto.

- No freír nunca dejando los recipientes sin vigilancia ya que el aceite puede recalentarse o incendiarse. En el caso de aceite ya usado el riesgo de combutión es más elevado.
- No utilizar nunca la campana en ambientes donde funcionen ya aparatos con descargas conectadas al exterior a menos que no se pueda asegurar una perfecta ventilación de dicho ambiente.
- Para evitar posibles incendios, todos estos consejos y la limpieza periódica de los filtros de grasa deben seguirse rigurosamente.
- Durante una descarga electroestatica (ESD) es posible que este aparato deje de funcionar. Apague el aparato (OFF) y vuelva a encenderlo (ON) y funcionará correctamente. No hay ni habrá posibilidad de riesgo alguno.
- Si se produce la averla del cable de suministro eléctrico, éste deberá ser cambiado por un servicio oficial o un agente autorizado.
- Nunca flamear bajo la campana extractora.
- El aparato debe ser colocado de tal manera que la toma de corriente sea accesible.
- La campana debe instalarse a una distancia mínima de 65 cm. de la superficie de la cocción.



Welcome to the world of simple handling and no worries.

Gracias por elegir Electrolux como marca para su campana extractora.
Las campanas extractoras Electrolux han sido concebidas bajo altísimos estándares técnicos. Poseen características especiales desarrolladas para ofrecer aun más comodidad al usuario.
Para que usted pueda disfrutar todos los recursos que su nueva campana extractora ofrece, Electrolux creó este manual. Con orientaciones simples y prácticas usted conocerá sus funciones y aprenderá la manera de operar este aparato de modo adecuado y seguro.
Lea las instrucciones sobre instalación y operación antes de utilizar su campana extractora y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas.
Electrolux una vez más fabrica lo mejor en lo que se refiere a electrodomésticos.

Environmental Advices

This product can not be treated as household waste. Instead shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detail information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





Contents



Read all instructions before using this appliance.

Save these instructions for future reference.

Approved for residential appliances.

For residential use only.

Do not attempt to install or operate your appliance until you have read the safety precautions in this manual.

The manufacturer waives all liability for failure to observe the instructions for the appropriate installation, maintenance and use of the extractor hood. The manufacturer waives all liability for damages due to negligence and the unit warranty will be automatically canceled due to incorrect maintenance.

Safety



For children

Avoid accidents. After unpacking the range hood, keep packaging materials out of reach, especially from children.

Do not allow children to handle the range hoo, even when it is disconnected.

For the user / installer

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, observe the following:

a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.

b) Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel disconnecting means to prevent power from being switched an accidentally. When the service disconnecting means connat be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

c) Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes & standards, including fire-rated construction.

d) Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (Chimney) of fuel burning equipment to prevent back- drafting. Follow the heating equipment manufacturers guideline and safety standards local code authorities.

e) When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.

f) Ducted systems must always be vented to the outdoors.

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces, or garages.

To reduce the risk of fire, use only metal duct work.

Install this hood in accordance with all requirements specified.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this hood with any external solid state speed control device.

Automatically operated device - to reduce the risk of injury disconnect from power supply before servicing.

This unit is equpeed with integral disconnecting switch located inside the blower housing.

To reduce the risk of a range top grease fire.

a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.

b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing food (I.e. crepes suzette, cherries jubilee, peppercorn beef flambe').

c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.

d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

To reduce the risk of injury to persons, in the event of a range top grease fire, observe the following:

a) Smother flames with a close-fitting lid, cookie sheet, or other metal tray, then turn off the gas burner or the electric element. Be careful to prevent burns. If the flames do not go out immediately, evacuate and call the fire department.

b) Never pick up a flaming pan - you may be burned.

c) Do not use water, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.

d) Use an extinguisher only if:

- You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
- The fire is small and contained in the area where it started.
- The fire department is being called.
- You can fight the fire with your back to an exit.

OPERATION

Always leave safety grills and filters in place. Without these components, operating blowers could catch onto hair, fingers and loose clothing.

The manufacturer declines all responsibility in the event of failure to observe the instructions given here for installation, maintenance and suitable use of the product. The manufacturer further declines all responsibility for injury due to negligence and the warranty of the unit automatically expires due to improper maintenance.

Electrical requirements

Observe all governing codes and ordinances.

It is the customer’s responsibility:

To contact a qualified electrical installer.

To assure that the electrical installation is adequate and in conformance with local codes and ordinances.

If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.

Do not ground to a gas pipe.

Check with a qualified electrician if you are not sure range hood is properly grounded.

Do not have a fuse in the neutral or ground circuit.

Save Installation Instructions for electrical inspector’s use.

ENG

The range hood must be connected with copper wire only.

The range hood should be connected directly to the fused disconnect (or circuit breaker) box through metal electrical conduit.

Wire sizes must conform to the requirements of the local codes and ordinances.

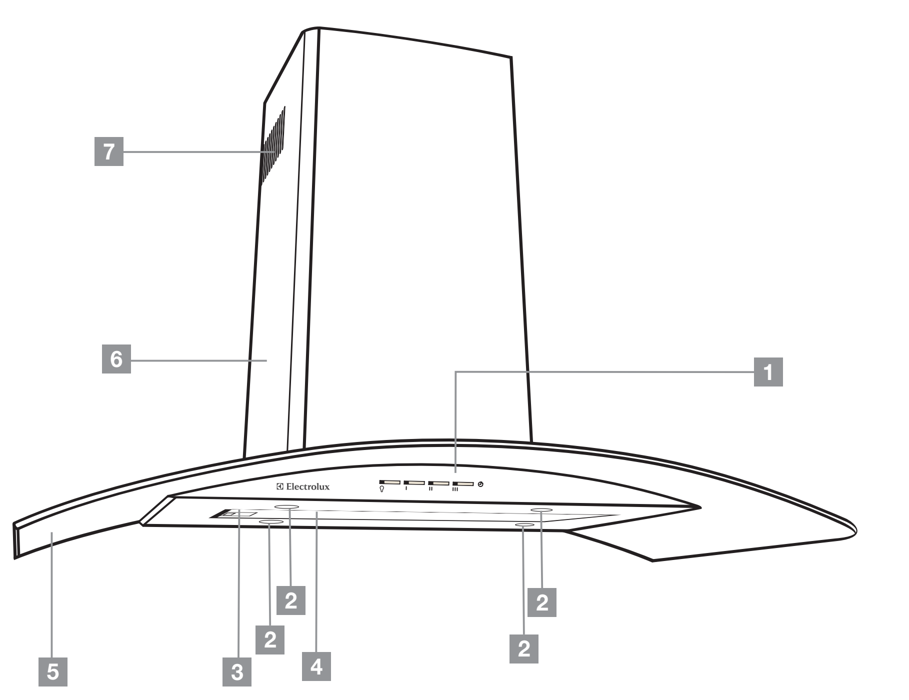
Before installing the hood

1. For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible. Vent unit to outside of building, only.
2. At least two people are necessary for installation.
3. The hood is fitted with screws and drywall anchors suitable for most surfaces, consult a qualified installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
4. Do not use flex ducting.
5. Cold weather installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break.
   The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
6. Make up air: local building codes may require the use of make-up air systems when using ducted ventilation systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale.



Ventilation duct should have exit towards outside of the building.

Description



1 Control panel
2 Lamps
3 Grease filter handle
4 Grease filter
5 Glass
6 Duct covers
7 Louver holes



Installation

Installing the hood

- For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible.
- On average 2 to 3 hours are necessary to complete installation (without considering cut to be done on wall and or on cabinet, installation of ducts , conduit and electrical connections to the mains).
- The hood is fitted with screws and drywall anchors suitable for most surfaces, consult a qualified installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
- Do not use flex ducting.
- COLD WEATHER installations should have anadditional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break.
- The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
- Make up air: Local building codes may require the use of make-up air systems when using ducted ventilation systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.
- Typical installation: Min installation height from the range top to the bottom of the hood is 762mm (30") if a gas range is used or 610mm (24") to 762mm (30") if an electric range is used. These hoods are not recommended to be used over indoor grills.
- The hood may be installed onto a wall and vented to the outdoors, or it can be installed for recirculating operation (recirculating accessories are supplied with the hood).

This hood can be installed over any electric and gas cooktop/range.

It can not be installed over any professional cooktop / range.



Vent unit to outside of building, only.



Installing preparation

- The vent hood should be on site before final framing and wall finisihing. This will help to accurately locate the duct work and electrical service.
- Installation will be easier if the vent hood is installed before the cook-top and countertop are installed.

Ductwork and wiring locations

- Determine the exact location of the vent hood.
- Plan the route for venting exhaust to the outdoors.
- Use the shortest and straightest duct route possible.

Ductwork installation guidelines

For safety reasons, ductiong should vent directly outdoors (not into an attic, underneath the house, into the garage or into any enclosed space). Keep duct runs as short and straight as possible. Duct fittings (elbows and transitions) reduce air flow efficiency.
Back to back elbows and "S" turns give very poor delivery and are not recommended. A short straight length of duct at the inlet of the remote blower gives the best delivery. Transition to duct from the integral blower or remote duct transition as close to the downdraft as is possible.
In order of preference, use:

1. 10" round duct
2. 8" round duct
3. 3-1/4" x 14" duct
4. 7" round duct
5. 3-1/4" x l0 duct
6. 6" round duct

The use of flexible metal round duct should only be used when no other duct fitting exists. Limit use to short lengths and do not crush when making corners.

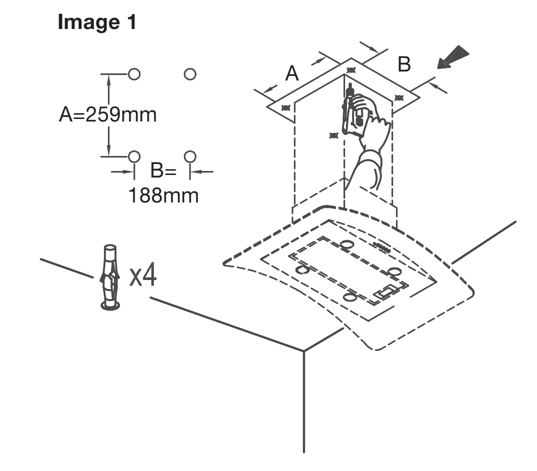
- Install a wall cap with damper or roof cap at the exterior opening. Order the wall or roof cap and any transition needed in advance.
- Use 8" round metal ductwork only.

ENG

Installing the hood

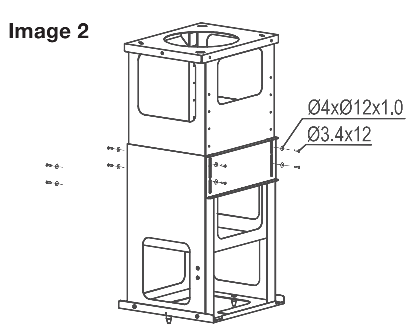
1. Drill 4 holes on the ceiling according to image 1 dimension.

Image 1



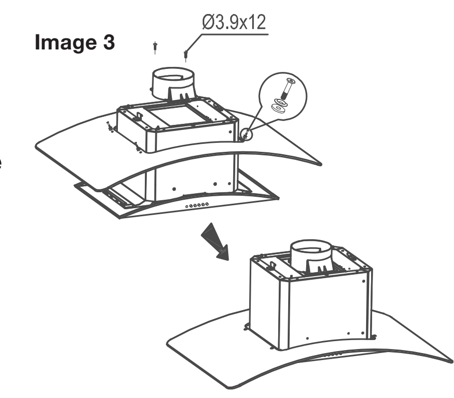
2. Adjust the height of the inner structure and fasten them according to image 2 screw kits specification.

Image 2



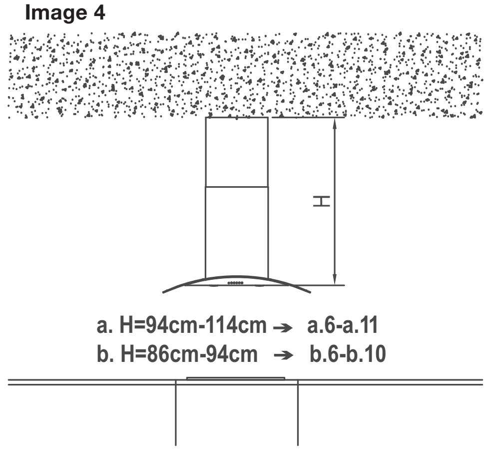
3. Assemble the glass and reducer to the main body. To avoid the glass supporting the weight of the main body, use something to support the lower base of the main body.

Image 3



4. Check the total height of the hood requested and refer to difference image.

Image 4



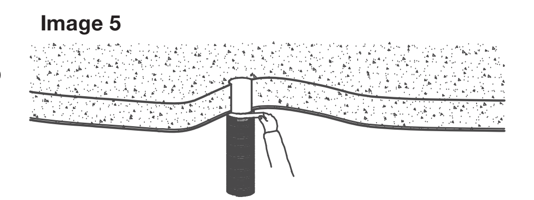


<u>Option a:</u>

Installation with evacuation

a.5) Use cable ties or suitable tape to fit and secure the upper end of the flexible flue pipe.

Image 5



Installation with recirculation

a.5a) Place the T connector into the upper support.

Image 6

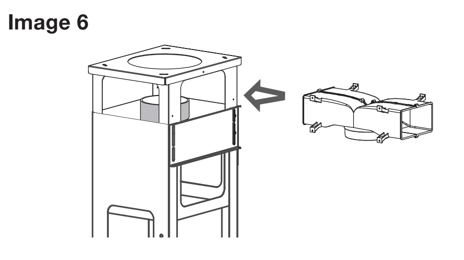




Image 7

a.5b) Connect the Flexible tube to the T connector and fasten them.

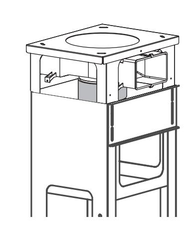


Image 8

a.5c) Fit the extensions to two ends of the T connector.

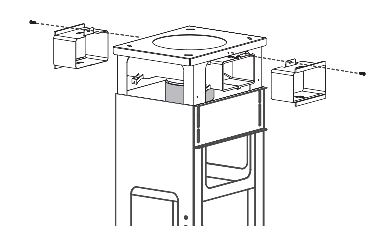


Image 9

a.5d) Use 3.4x12mm screws to fix the extensions to the upper support.

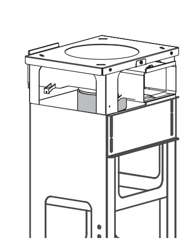


Image 10

a.6) Use image 10 dimensions screw kits to install the inner structure to the ceilling.

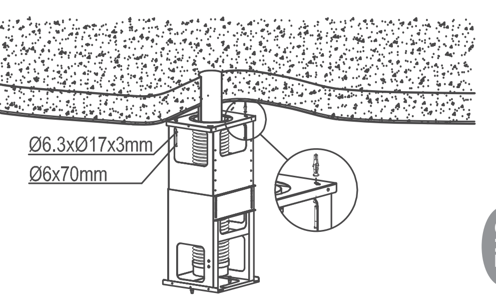
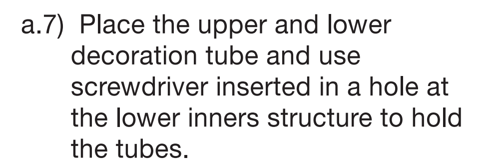



Image 11


a.7) Place the upper and lower decoration tube and use screwdriver inserted in a hole at the lower inners structure to hold the tubes.

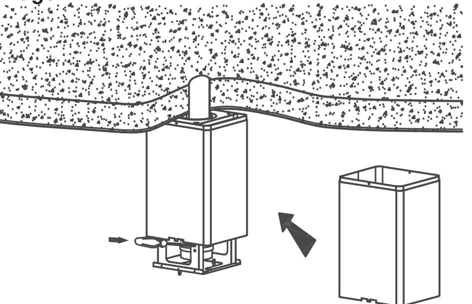
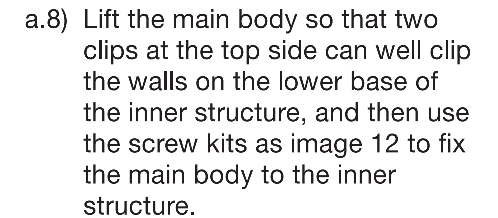



Image 12


a.8) Lift the main body so that two clips at the top side can well clip the walls on the lower base of the inner structure, and then use the screw kits as image 12 to fix the main body to the inner structure.

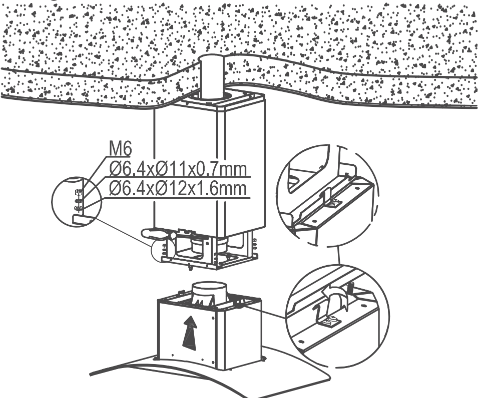
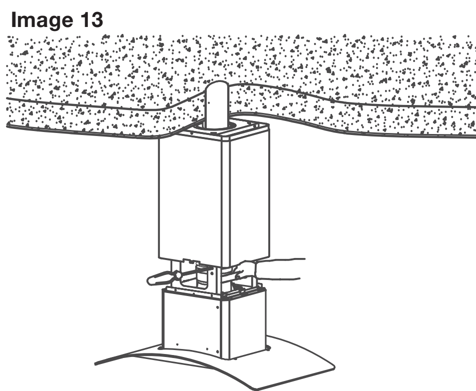
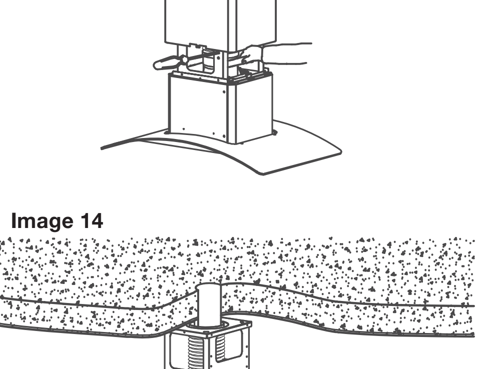


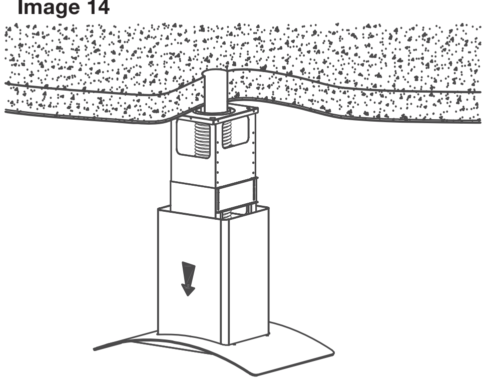
Image 13



a.9) Fix the lower end of the flexible to the reducer.

Image 14

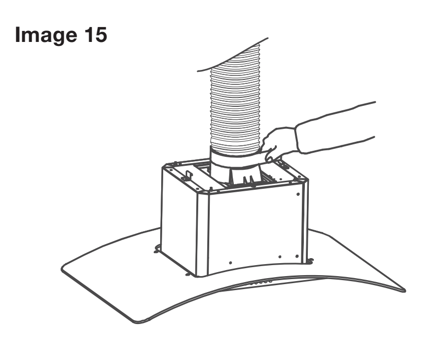




a.10) Take out the screwdriver and carefully place the decoration tubes in the inner slot of the glass.

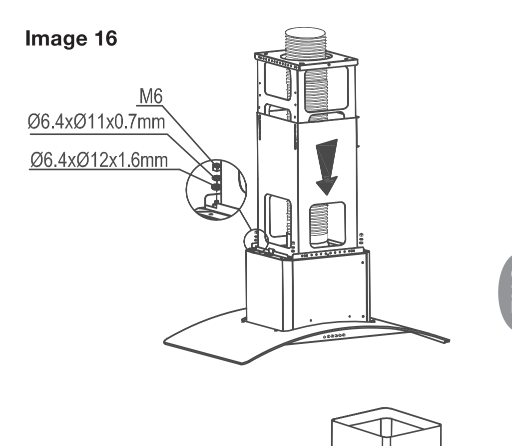
<u>Option b</u>:

Image 15



b.5) Fit the lower end of the flexible flue pipe to the reducer and secure them.

Image 16

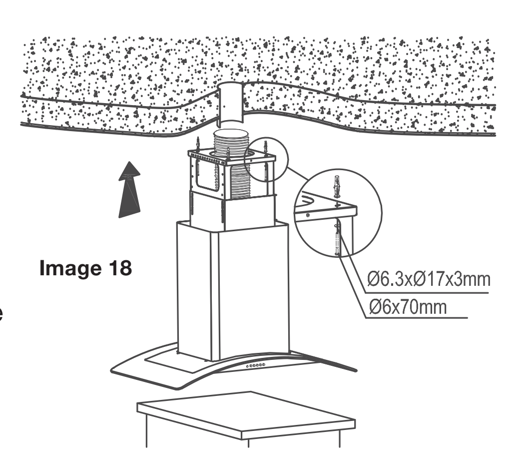


b.6) Put the inner structure on the top site of the main body so that two clips at the top side can well clip the walls on the lower base of the inner structure and then use the screw kits as image 16 to fix the main body to the inner structure.

Image 17

b.7) Put the decoration tubs to fit the inner slot of the glass.

Image 18



b.8) Lift up the assembly unit and use image 18 dimensions screw kits to install the inner structure to the ceiling.

ENG

Installation with evacuation

b.9) Use cable ties or suitable tape to fit and secure the upper end of the flexible flue pipe.

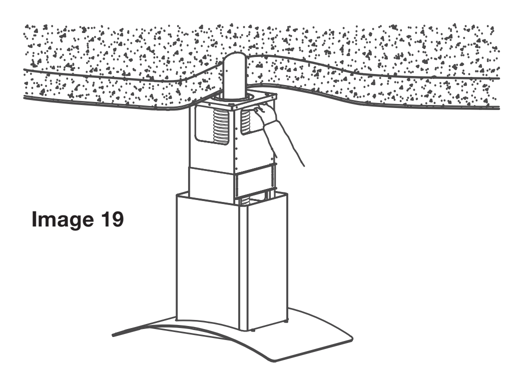


Image 19

Installation with recirculation

Image 20

b.9a) Place the T connector into the upper support.

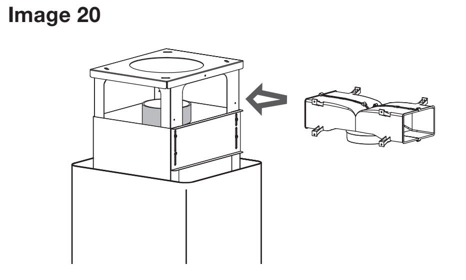


Image 21

b.9b) Connect the Flexible tube to the T connector and fasten them.

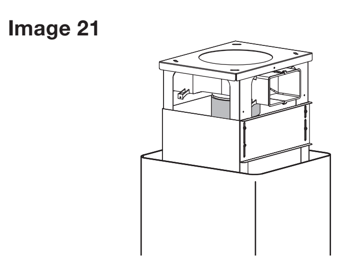


Image 22

b.9c) Fit the extensions to two ends of the T connector.

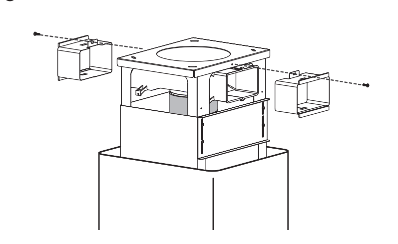


Image 23

b.9d) Use 3.4x12mm screws to fix the extensions to the upper support.

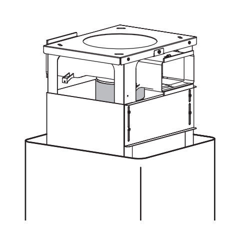




Image 24

12. Pull up the upper decoration flue and use two screws ø3.4x10mm to secure it to the upper inner structure at front and back side.

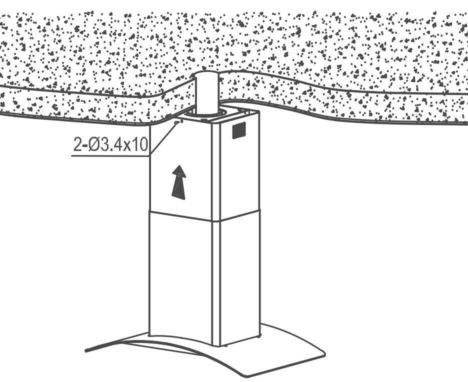
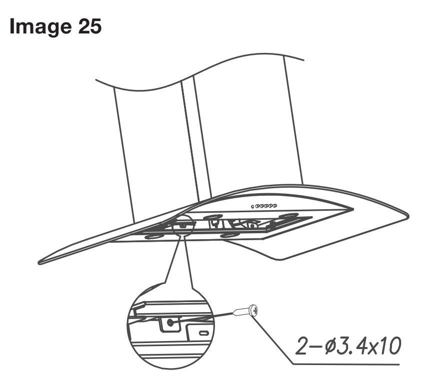


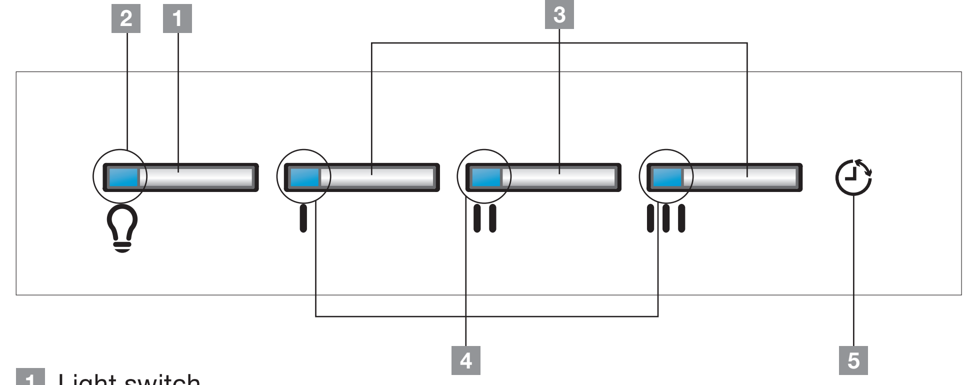
Image 25

13. Take out the grease filter and use two ø3.4x10mm screws to fix the lower decoration flue and the main body at front and back from inner side.



Operation

Control panel



1 Light switch
2 Lighting control lamp
3 Motor speed control switch
4 Motor control light
5 Timer

Interruptores de control

1. **Light switch**
   Press the light switch to turn the light on, when light off. Press the light switch to turn the light off, when light is on..

2. **Lighting control lamp**
   It will turn on when lamp is on.

3. **Speed control**
   These buttons will turn on and increase/decrease the motor speed.

   To operate at the 2nd and 3rd speeds, the first speed must be activated..

4. **Motor control light**
   The motor control light will turn on when the motor is working.

5. **Timer**
   This model has an automatic shut-off timer. To turn the timer on, push the hugh speed button for 3-4 seconds, the hoo will run at the maximum speed for 15 minutos and automatically turn off after the set time.

Care and cleaning



Do not apply any type of cleaning product directly to the hood control during the cleaning of the cooker hood.

The efficiency of the range hood system depends on the cleanliness of the intake and filters. The frequency of cleaning depends on the amount and type of cooking.

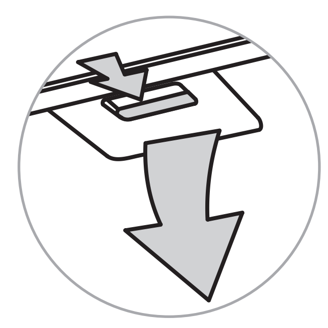
Do not use the ventilating system without the filters in place or with grease-laden filters or surfaces.

Grease filters

These filters retain the grease

Filters should be cleaned once per month with not abrasive detergent.

It can be washed manually or in the dishwasher in low temperature and mild cycle.





Do not use alcohol.

To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents.

Be sure the entire hood (including the filters and light bulbs) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

Replace lights

If the halogen lamps need replacing, they must be replaced by lamps with an aluminium reflector, never dichroic lamps, to avoid unnecessary overheating in the lamp holders.

Charcoal Filters

- If the model is not vented to the outside, the air will be recirculated through disposable charcoal filters that help remove smoke and odors. The charcoal filters cannot be cleaned.
- They must be replaced.
- The charcoal filters should be replaced every 4-6 months (depending on hood usage).

To replace the charcoal filters please follow the following steps:

- Take out the grease filter.
- Unscrew the metallic cover.
- There is one charcoal filter in each side of the motor.
- Turn the charcoal filter to unlock it and take it out.
- Install the new filter and turn it to lock it.
- Assemble the metall cover and the grease filter.



DO NOT rinse, or put charcoal filters in an automatic dishwasher.

Charcoal filters are not included with the hood.

They must be ordered from your supplier.

Order the needed kit specifying your hood model and width size.

Cleaning

Always use the mildest cleaner that will do the job. Use clean, soft cloths, sponges or paper towels.

Rub stainless steel finishes in the direction of the grain. Wipe area dry to avoid water marks.

After cleaning, place all parts in their proper positions before using.

The cleaners recommended below indicate a type and do not constitute an endorsement. Use all products according to package directions.

Hood Surface

Painted Surfaces: For general care, wipe the outside of the hood with sudsy water or household cleaners, rinse well and dry with a clean soft cloth to avoid water marks.

Stainless Steel Surfaces: Wipe and dry stainless steel in the same direction as the grain. Avoid using too much pressure, which may mar the surface. To remove finger prints and give added shine. Do not allow any cleaning compounds to remain in contact with stainless steel for extended periods.

Plastic surfaces: Wipe with a moist soapy sponge.

Aluminum Mesh Filters: Clean filters in the dishwasher or by agitating in sudsy water. Ensure that there is no soil trapped in the fine mesh.
Dry the filters before reinstalling them.

Anodized Aluminum surfaces: top cap is not removable. Wash top and underside with hot sudsy water. Rinse and wipe dry. First to a clean sponge or paper towel and wipe clean.



Do not use powdered cleansers or steel wool pads.

ENG

Tips and advices

ENG

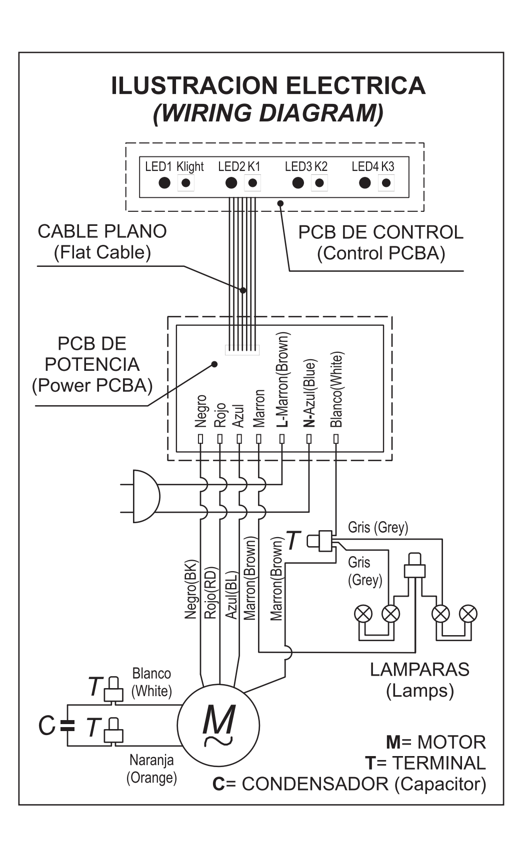
- Continuous use of the fan system while cooking helps keep the kitchen comfortable and less humid.
- It also reduces cooking odors and soiling moisture that create a frequent need for cleaning.
- Turn the blower on before starting to cook.
- Use a rear burner when browning or pan frying meat.
- Open a window or inside door slightly.
- Clean the filters and the wall behind the filters frequently.
- The blower should be turned on for a few minutes before cooking in order to establish air currents upward through the hood. Thus when heat, smoke, moisture, grease and cooking odors are produced, they will be carried outside instead of drifting into other rooms.
- Use the low speeds for normal use and the higher speeds for strong odors or fumes.
- Drafts across the range or cooktop will cause the escape of heat, smoke, moisture, grease and cooking odors from the hood. Such drafts should be prevented in so far as possible.
- The best job of ventilation in the kitchen is done where the only air currents are those created by the blower itself.
- For Gas Cooktops, a lower blower speed should be used if:
  - the gas flame is being distorted by the air movement.
  - the burner continually sparks (clicks)
  - the burner flame repeatedly blows out.
- Do not connect the hood to chimneys, ventilation pipes or hot air pipes. Before connecting any pipes, consulting municipal ordinances on exhaust air and request permission from the person in charge of the building. Be sure there is adequate ventilation, even in cases where the hood is to be used simultaneously with another product.
- Never leave frying food unattended since grease can overheat and catch fire. The risk of fire is even greater in the case of used oil.
- Never use the hood in areas where devices with exhaust pipes connected to the outside are already operating unless perfect ventilation can be guaranteed.
- To avoid the possibility of fire, adhere strictly to all of the recommendations included here and to the periodic cleaning of the grease filters.
- During climatic conditions causing electrical interference, it is possible that the device may stop working. By switching the device OFF an ON the device will resume normal operation safety.
- If the supply cord of this equipment is damaged, it must only be replaced by manufacturer or it´s service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never have a lighted flame under the extractor hood.
- The appliance must be placed such a way, that the supply plug is accessible.
- The hood must be installed at a minimum distance of 65 cm from the stovetop.

ENG

Diagrama eléctrico / *Electric Diagram*

ESP

ENG



Informaciones técnicas / *Technical informations*

	EJIB369TDJS
Voltaje / *Voltage*	120V
Frecuencia / *Frequency*	60 Hz
Potencia max. / *Max. Input*	270 W
Corriente nominal / *Nom. current*	3,08 A
Peso neto / *Net weight*	18,04 kg
Dim. H min/max (mm)	570/1190
Dim. AxP / *WxD* (mm)	900x600
Lámpara halógenas / *Lamp (halogen)*	4x50 W



